

ہندو تہذیب اور مسلمان

جناب ڈاکٹر محمد عمر صاحب

استاذ تاریخ جامعہ ملیہ اسلامیہ نئی دہلی

نکاح بیوہ گان

قدیم الایام سے ہندوؤں میں بیوہ کا عقد شادی نہیں ہوتا تھا لہ اسی طرح مسلمانوں نہیں
بھی بیوہ کے عقد شادی کو بڑا اور زیوروم سمجھتے تھے شاہ ولی اللہ کا بیان ہے بہ
وہ ہندوؤں کی ایک بذریں رسم یہ ہے کہ بیوہ کی شادی نہیں کرتے۔ یہ بذریں رسم
عربوں میں بھی نہ تھی، نہ انحضرت صلی اللہ علیہ وسلم سے قبل نہ آپ کے زمانے میں اور زد آپ کے بعد

THE CLASSICAL AGE P 566

لہ

حدیقتہ الاتالیم "شوہر دیگر کردن میان ایشان رسم نیت" ص ۵ کتاب الحنفہ الردو
ترجمہ) جلد دوم۔ ص ۳۴۳ خلاصۃ التواریخ ص ۲۴۷ ہفتہ تماشا۔ ص ۱۱۲-۱۱۳
لہ وصیت نامہ شاہ ولی اللہ ص ۳ تے تقویۃ الایمان ص ۲۴۲۔ مراقبتی نے بھی لکھا ہے
کہ "ویہ بڑی کو دوسرا شادی سے فرم رکھتے ہیں، پاہے تو سولہ سال یا اس سے بھی کمہریں
بیوہ ہو گئی ہو اور اس سوال میں ان لوگوں اور قصبات کے شرفاء کا حال قلعہ ہندوؤں کا
سا ہے کہ اپنی انتہائی جہالت کے باعث شریعت کے حکام پر عمل نہیں کرتے ایسا کرنے والے
کو نہیں ذلیل، کمینہ اور کم سر زنبہ سمجھتے ہیں۔ اگر لڑکی بذاتِ خود بہزادوں سے
تعاق پیدا کر لے تو اس سے نہیں جھگکتے۔ مگر اپنی خوشی اور دلی رغبت سے اس کا نکاح
ایک دوسرے مرد نہیں کرتے۔" ہفتہ تماشا۔ ص ۱۳۸

جب کسی عورت کا شوہر ہے جاتا تو اس کے رشتہ دار اُسے عقد ننانی سے منع کر سکتے ہیں
کہ عقد ننانی ان کی نظر میں معیوب نہ تھا اور انگریز کی سرمنی کے خلاف کوئی عورت عقد ننانی کیلئے
تو لوگ اس پر یعنی وطن کر ستے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ بالعموم بیوہ عورت اپنی پوری زندگی
زندگا پے میں کاٹتی لکھتی سلے

فرقہ کنبوہ کے بارے میں لکھتے ہوئے مرا نتش رقطہ راز ہے:

”آج سے پہلے اس فرقہ کے مسلمانوں میں یہ بھی رسم لکھی کہ اگر ان میں سے کسی کا داماد نکاح
کے بعد اور خصی ہونے سے پہلے ہی مار آگیا یا کسی سرمنی میں گرفتار ہو کر گزر گیا تو ولیط کی بیوہ عورت نہ
کا بابا سپن لیتی لکھتی سدھے

اس سلسلے میں مرا نتش نے ایک بہت ہی دلپسپ واقعہ بیان کیا ہے۔ وہ لکھتا ہے
کہ ایک ہندوستانی بھائی اور زیارت کے لئے گیا ہوا تھا۔ عرب کے کسی شہر میں کسی ضرورت
سے اُسے چھ ماہ تک ہٹھنا پڑا۔ وہاں کے ایک شہری سے اس کی دوستی ہو گئی اور یہ
دوستی بہت بڑھ گئی لکھی۔ دونوں صبح و شام سانحہ سانحہ رہتے تھے اور دونوں میں بہت دانت
کاٹ لکھی۔ اتفاق ایسا ہوا کہ وہ عرب جوان کچھ دونوں تک اس ہندوستانی کے گھر نہیں آیا اور
ہندوستانی نے اس کی جدا گئی کو بہت زیادہ غم سوں کیا۔ ہفتہ دس دن کے بعد وہ ملا بینہ لئے
نے اس کے گلا کرنا شروع کیا۔ عرب نے جواب دیا کہ میرے بھائی کیا کروں؟ میرے مان کا
خلاص عرب سے نکال لکھا اور میرے سواد ہاں کوئی ایسا آدمی نہیں تھا جو مجلس کا انتظام کرتا
اس وجہ سے عقد کی رات کو اہل مجلس کو شریعت بلا نیں میں معرفت تھا اور پہلے تین چار دن

سلہ ملاحظہ ہو۔ صراط المستقیم ص ۲۱-۲۲۔ تقویۃ الایمان ص ۳۸، ویٹ
نامہ شاہ ولی اللہ ص ۳۔
حہ ہفت نماشنا۔ ص ۱۵۱۔

ضوری سامان ہیا کرنے میں لگا رہا تھا۔ ہندوستانی مرد نے یہ بات سن کر لا جوں پڑھی اس کا دوست اس بات سے بہت شرمند ہوا۔ اس نے دوستی کو بالائے طاق رکھا اور قاضی کے سامنے جا کر حقیقتِ حال بیان کیا اور قاضی کے حکم سے اس ہندوستانی کو گرفتار کر لیا گیا۔ قاضی نے کہا۔ اے شخص! خدا کو حاضر ناظر جان کر کہو کہ کیا یہ سچ ہے کہ اس کی ماں کے نکاح کی خبر سن کر تو نے لا جوں پڑھی تھی۔ ہندوستانی نے جواب دیا۔ بالکل سچ ہے اور میں نے ٹھیک ہی پڑھی تھی کہ میں پہنچتا ہیں سماں کا ہونے کو ہوں، اس مدت میں کبھی بھی ہندوستان میں ایسا قصہ میرے سامنے میں نہیں آیا تھا۔

حالانکہ اب اتنی سختی تو نہیں رہی تھی کہ اٹھا رہوں اور انیسویں صدی میں تھی کہ شاہ اسماعیل شہید کی بیوہ بین کا عقد شاپنگی نہیں ہوا تھا۔ مگر اب بھی یہ رسم جاری ہے۔ احمد علی نے پڑھتھی وہی شام ۱۹۰۶ء میں (لکھی گئی تھی) یہ واقعہ بیان کیا ہے جس سے اندرون ہونا ہے کہ عام مسلمانوں میں بیوہ کے عقد شاپنگ کو کتنا مذہوم سمجھا جاتا تھا۔

”وَيَجِدُهُ يَكْمُمُ أَصْرَكَ سب سے بڑی ہوں۔ کم سخی ہی میں ان کی شادی بھوپال میں سید وحید الحق سے ہو گئی تھی جو بالکل غیر تھے۔ ابھی دوسرا پنجم گود بھی میں کفا کہ عین عالم شہاب میں ہاتھوں کی چوڑیاں ٹھنڈی ہو گئیں۔ حالانکہ اسلام نے نکاح شاپنگ کی اہمیت دی ہے مگر انہوں نے اپنے اوپر رنگ اور ریشم حرام کر لیا۔ اس کی وجہ غائب ہی تھی کہ ہندوؤں کے ہاں بیوہ کی شادی مذہبیّ است ہے اور ہندوستان میں رہنے بننے والے مسلمانوں پر بھی اس کے رسم و رواج کا اثر ہونا لازمی تھا۔“ سکھ

لہ بہت خدا شا۔ ص ۱۳۸-۱۳۹

سکھ دلی کی شام از احمد علی (ترجمہ بقیس جہاں) ناشر جامعہ مکتبہ لیٹریٹری دلی، ۱۹۴۸ء

ص ۷۴

توہم پرستی

قدیم ہندوستان میں علم نجوم کا عالم راجھنا - جب مسلمان ہندوستان آئے اور یہاں مستقل سکونت اختیار کر لی اور یہاں کے باشندوں نے ان کے تعلقات بڑھ میں تو انہیں بھی اس علم سے دلپی پیدا ہو گئی۔ ملا رالدین فتحی شاہؒ کے دور حکومت میں عوام و خواص دوبلو کو اہل تہذیب سے بڑی طبعی تھی اور فیض الدین برلنؒ کے بیانات سے معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانے میں مسلمانوں میں علم نجوم کا عالم رواج ہو گیا کھانکاہ دہلی کا کوئی محلہ ایسا نہ تھا جس میں نجومی سکونت پذیر نہ ہوں۔ ملوک اور امرا اور اپنے پوچھن کے زرائچے تیار کروایا کرتے تھے اور اس کام کے صلی میں ان کو بڑے بڑے انعامات سے نوازتے تھے۔ ہندو اور مسلم سیکھوں بخوبی اپنی دکانیں لگائے اس کام میں معروف نظر آتے تھے۔ تہذیب کے مشورہ کے بنیز کوئی اہم کام شروع نہیں کیا جاتا تھا۔ برلنؒ کا بیان ہے۔

لہ الیرو نی قطراز ہے "ہمارے تہذیب اور ہندو تہذیب کے درمیان صرف ایک بات میں اختلاف ہے اور وہ یہ ہے ہمارے تہذیب اس حساب میں سوچ جو سماعات کو استعمال کرتے ہیں۔ ان کے مطابق اس رات کا رب جو اس دن کے بعد ہے، وہ ستارہ ہو گا جو رب یہم سے تیرصور اپڑتا ہے اور رب عکس (یعنی نیچے سے اوپر کی طرف) شما کر شنبیں دن کے رب سے تیرسا پڑتا ہے ہندوؤں کے رب کو پورے یوم کا رب قرار دیتے ہیں۔ رات و ن کی تابع ہوتی ہے۔ اس کے لئے علیحدہ کوئی خاص رب نہیں ہے۔ جمہور ہندوؤں کا ہمی طریقہ ہے۔ برلنؒ کے تفصیل ملاحظہ ہو۔ کتاب ہند ۱۵۔ ت جلد اول۔ ص ۲۸۹۔ ۲۸۲۔ ۳۷۳، ۱۹۹۰ء میں تھوڑی تحریک کیا گئی تھی۔ تھا صنعت تاریخ فیروز شاہی لہلہ تاریخ فیروز شاہی

» اشراف شہر را سمجھے بودہ است کہ بے اختیار تنہم دریچ ہے دست نزدند
و پیچ تطہیرے و کارخیرے و خواستگاری بے اختیار تنہم دردہنی نشدے « اللہ
دا شراف شہر کی یہ سورتی رسم ہے کہ بغیر تنہم سے دریافت کئے کوئی کارخیر او رکونی سماں
خواستگاری بغیر تنہم کی است功劳 رائے کے بھی ہوتا تھا۔)

ایک ایسے ماحول میں رہتے ہوئے سلطان علاء الدین طلبی بتا شر ہوئے پناہ رہ سکا
اور بالخصوص اس کے حرم کی مستورات پر بخوبیوں کا بہت اشتقاچہ
اس مہدی میں بخوبیوں کے اثر کا ذکر کرتے ہوئے بربنی لکھتا ہے بہ

» میمان عصر علاقی کہ ہم در استخراج احکام بخوم و ہم ذر صد نبدي ماہر و کامل بو دندواز
بسیاری اکابر و اشراف و بزرگان و بزرگ ریزادگان کے شہر دہلی بدایشان مملو بود عالم بخوم
روایجی تمام داشت دہر محلی از بخیر خالی بخودی و میمان از بادشاہ و ملوك دامراو و اکابر
و اشراف و خواجهگان و خواجه زادگان انعامات و صدقات بسیار یا نتندی و شاید کہ میمان
چهارصد و پانصد تقویم در پست و سی صد سو لوڈ نامہ فرزندان ملوك دامراو و وزراء
و اکابر در خدمت بزرگان بر سائیدندی و پیدا یا و انعام یا نتندی کہ ان روزگار بحقہ لباشیت
ا راستہ گذشتی و اشراف شہر را سمجھی سور و ش بودہ است کہ بی اختیار تنہم دریچ ہی دست
نزدندی و پیچ تطہیری و کارخیری و خواستگاری بے اختیار تنہم دردہنی نشدی و بنیانیان و فوجیان
فصل احیان دیوان اشرف الدین سلطزو فرد کن عیا بک کہ از بخان استاد بو دندھنداں
علاء الدین دیپاوا در احوال اشتند و بنیانیان کہ از ہم درین علم بیشتر بو دندھنداں
صدقات از سلطان علاء الدین داز حرم اوی یا نتند کہ ایشان را ازان اسباب صاف شد و در

شہر از مسلمانان وہندوان بنیم پسیار بودند، بغیر معارف و مشاہیر را در تاریخ ذکر کردن
و جنیست وہم در عهد علائی سے رسال سروفت و چندیں خواند گانہ مشہور بودند“
بنیان سے مولانا صدر الدین لوٹی اور عزیزی رکائل (علی گڑھ) کے باشندے
تھے تیسرے سعین الملک زیری جو“ در اہم اعلیٰ علم ضمیر و کشفت احکام مغیبات دبیر و آور و نہ
گمشده ساحر یہاںی کر دند“ سلمہ

سلطان فیروز شاہ تغلق (متوفی ۸۸۳ء) کو علم فہم وہیات سے بڑی گہری پڑپی
تھی وہ اکثر ویدیت «میگان دانا» اور «کاہننا بار بیک بین» سے ستاروں کے بارے میں
سلومات حاصل کیا کرتا تھا۔ اس علم کا اس نے وسیع سطاع العجمی کیا تھا اور اس فن
میں کئی کتابیں بھی تصنیف کر دی تھیں۔ سیرت فیروز شاہی میں لکھا ہے:
«چندیں مصنفات و مولفات و قواعد آں بتاییت و تعلیمات خاص مخصوص گشته و بالا و
ارشاد حضرت سلطون نکور است۔ سلمہ

اس نے اس طلاقب سلمہ امبار دیکھا تھا جو“ اس طلاقب فیروز شاہی ”کہلانا تھا اور اس کو
منارہ فیروز آباد پر نصب کیا گیا تھا۔

جولاگھی کے مندرجہ میں فیروز شاہ کو تھوم پر ایک سنکریت کی تصنیف دستیاب

سلمہ تاریخ فیروز شاہی - ص ۳۴۳-۳۴۲

سلمہ تاریخ فیروز شاہی (عفیف) ص ۲۱۳

سلمہ سیرت فیروز شاہی ص ۳۵۵ اخود ارسلانی دہلی کے نڈیہی رحمانات راز پر و فیض
فلیق احمد ناظمی (ص ۳۹۸)

سلہ تھیبلات کے لئے ملاحظہ ہو۔ اسلامیک پلچر (جنوری ۱۹۷۹ء) ص ۹۹-۱۰۵، اکتوبر ۱۹۷۸ء

ص ۲۴۷-۲۴۸، جولائی ۱۹۷۸ء - ص ۲۴۷-۲۴۸

ھے برائے تھیبل ملاحظہ ہو۔ نازنخ فیروز شاہی (عفیف) اردو ترجمہ (میر، ۱۳۷۷ء) - ص ۱۳۷-۱۳۸، خلاصۃ المواقیع

ہوئی تھی جس کا اس نے عروج الدین خانی سے نظامی ترجمہ کرایا تھا اور اس کا نام دلائل فیروز شاہی رکھا گیا۔ نظام الدین خشی نے اس کا سلطانیہ کیا تھا اور کتاب کے بارے میں اس نے اپنی رائے ان الفاظ میں بیان کی ہے۔

”المتی کتاب بیست ستھن افتمام حکمت ملی و عملی لہ“

یہاں تک کہ عبد القادر بدایلوی نے بھی اس کتاب کی تعریف کی ہے ۳۰ سجوان رائے بعثداری کا بیان ہے کہ فیروز شاہ کو یہ کتاب بیت پسند آئی تھی اور اس نے ۳۱
ووصلہ آں بسیاری نقود از طلا و ذر و جامہ و جاگیر سرحد کر دیا گیا۔ وضمناں آں کتاب اکثر اوقات نگو روشنی مغل فرسی می شد۔^{۳۲}

ظاہر ازین علم بخوم پر بار ابھر کی مشہور تصنیفت بار ابھی سنتھنا کے کامبھی فیروز شاہ نے ترجمہ کر دیا تھا اور اس زمانے میں یہ کتاب علم بخوم کی اعلیٰ ترین کتابوں میں شمار کی جاتی تھی اور الیوروفی نے بھی اس کتاب کا سلطانیہ کیا تھا۔ مسلم یونیورسٹی علی گلڑھ کے ذخیرہ سر شاہ سیمماں میں اس کا ترجمہ ”کتاب الجوم“ ملک کے نام سے موجود ہے۔ اس کتاب کے شروع میں لکھا ہے۔

سلہ طبقات اکبری۔ ۱/ ص ۲۳۲

سلہ منتخب التواریخ ۱/ ص ۲۳۹

سلہ فلادیمه التواریخ ۱/ ص ۲۰۸

سلہ KERN (کرن) نے سلسلہ میں اس کتاب کو کلمتے سے شایعہ کیا تھا اور سنتھنا میں اس کا انگریزی ترجمہ بھی لیا تھا سوسائٹی آف بنگال کے رسالہ میں چھپا تھا۔

الیوروفی نے اس کا ترجمہ بھی کیا تھا۔ کتاب المعنی (۱- ت) ۱/ ص ۲۰

لکھ کتاب الجوم (نمبر ۵۲۶)

” این کتاب ترجمہ کردہ ازہن دوی (سنسکرت) بفارسی امام ائمہ عبدالعزیز بن علیائی و مولع
تاریخ فیروز شاہی اصلح اللہ شاہ بحقیم و فرمان بادشاہ دین دار ... ابو المظفر فیروز شاہ ...
ایں کتاب بارہانی ازنو اور کتب اہل ہند است ” لہ

فیروز شاہ تعلق فال پر بھی بہت اعتقاد رکھتا تھا سلہ ہر کام اور یہم سپر جانے سے قبل قرآن
سے فال نکالتا تھا۔ اور بعد یعنی کہ گورنروں کا تقریب ناک فال دیکھ کر کتنا تھا سلہ سزید برآں
سلطان بادو، ٹونے، تویید اور گنڈوں کا بھی متقد تھا۔ قیاس چاہتا ہے کہ غالباً اس سلطان کے
اس دلپسی کے سبب سے عبد القوی المرعوف بدینیاء تے اپنی کتاب راجحت الانسان اس کے
نام مسون کی تھی۔ اس کتاب میں تین باب اور جو ہفت فصلیں ہیں۔ اس کا بیشتر حصہ تویید گنڈوں
اور عملیات وغیرہ پر مشتمل ہے۔ سکھ

قرون وسطیٰ کے مصنفوں نے اس ہند کے مدارس کا تفصیلی نصاب درج نہیں کیا ہے بلکہ
وثوق کے ساتھ یہ نہیں کہا جا سکتا ہے کہ علم بخوبی نصاب ہیں شامل تھا مگر پر و فیضیق احمد ناظمی
تے جمال ظاہر کیا ہے کہ بہت حکمن ہے کہ علم بخوبی طلباء کو پڑھانا یا پڑھانا ہو ہے
ہند فیضی میں بھی علم بخوبی سے گہری دلپسی کا سلسہ سرا برابر چلتا ہے۔ اکبر بادشاہ کو اس
فن سے بے حد رائق سپی تھی۔ علم فلکیات میں تاچک نامی مشہور کتاب کافاری میں ترجمہ کرایا گیا

لہ کتاب الحجم - ص ۱

لہ عفیف - تاریخ فیروز شاہی ر ۲۲۵

لہ ایضاً ۲۲۵/۱

لہ سلاطین دہلی کشف بھی روحانات - ص ۱۰۳

STUDIES IN MEDIEVAL INDIAN HISTORY AND

CULTURE - P-76

۶۵

۔۔۔ یہ ترجیہ مکمل خاں گجراتی نے کیا تھا۔ لئے اس عہد میں سید سیر شہر آفاق نجم تھا۔ اس کو دربار میں بڑی عزت حاصل تھی اور اس کی کمی پیشین گوتیاں صادر ثابت ہوئی تھیں جو عبد القادر بدایوںی اس نجم سے بہت متاثر تھا اور اس سے اس علم کے سیکھنے کی خواہش بھی ظاہر کی تھی۔ اس کا بیان ہے:

”میری اس ماہر نجم سے انہی دنوں شناسی ہوئی تھی میں نے اس علم کے سکھانے کی درخواست کی تو اس نے قبول کر لیا اور کہا یہ اب بہت کام اس علم ہے اور اس کے لئے چند شرائط کی پابھائی لازمی ہے۔ آخوند میں مجھے معلوم ہوا کہ یہ شرطیہ شیعوں کے بعض سائل گی تقلید سے متعلق ہیں اور یہ فال بھی دوسرے فالوں کی طرح جعلی اور انحرافی ہوتا ہے کہ ہر شخص اپنی قوت ارادی سے کام لے کر ایسے فال برآمد کر سکتا ہے۔ اس کا جھے مشاہدہ بھی ہوا بلکہ میں نے خود بھی تجربہ کر کے دیکھ لیا اور انہی دنوں سید کی تعلیم کا احسان الٹا کے بغیر میں نے فال کے اس طریقہ کو سیکھ دیا۔“ ۳۶

اکبر بادشاہ نے مد اس کے لئے نصاہب خود تجویز کیا تھا۔ اور اس میں بادشاہ نے بخوبی اور رمل کے مصنایم بھی بطور لازمی مصنایم کے شامل کئے تھے لہے

جہاں لگیر ہے اور شاہ جہاں بادشاہ کے دربار سے اب تجیم منسلک تھے۔ اور وہ بھی ان کے مشورہ پر بڑی پاہنچی سے عمل پیرا ہوتے تھے۔ ایک موقع پر جب شاہ جہاں بادشاہ نے دیکھا کہ اس کے امراء چیخت رائے بندیلیہ سے مقابلہ کرنے میں پیلو تھی کہ رہے ہیں تو اس نے

لئے آئین اکبری (۱۔ت) (۲۔اص) اول۔ ص ۱۹۲ نیز بدایوی (۱۔ت) (۲۔اص) ۱۵ (نٹ نوٹ ۷)

لئے بدایوی (۱۔ت) (۲۔اص) ۳۱۹۔ ۳۲۰

لہے براۓ تقضی۔ آئین اکبری (۱۔ت) (۲۔اص) ۱۲، ۱۳، آئین۔ ۳۴

لہے بدایوی (۱۔ت) (۲۔اص) ۳۲۰/۱

۷۔ جہانگیر کو جو تک رائے نجم سے بڑی عقیدت تھی۔ چنان چہ یہ نجم کمی سر زمیں نے میں تخلیکیا تھا۔
منزک جہانگیری (فارسی) ص ۸۰، ۳۵، ۳۲۹

درباری ہندو نجومی سے اس بارے میں مشورہ طلب کیا اور اس کے مشورہ پر وہ بذات خود اس ہمپر روانہ ہوا۔ لے

ستھوین اور اٹھارہویں صدی میں علم نجوم کا عام پر چا اور نجومی عوام دونوں نجومیوں سے بڑی عقیدت رکھنے شروع اور ان کے مشورہ کے بنائوئی اہم کام شروع نہیں گئے تھے یہاں تک کہ جنگ کا وقت اور بیک کی ولادت کا وقت تک ان سے پوچھا جاتا تھا اور ولادت پادشاہ اسرار اور دیگر اشخاص اولاد کے ہونے اور نہ ہوتے تک کی بات تک ان سے معلوم کرتے تھے۔ بریفسٹر کا بیان ہے:-

”ایشانی لوگ اکثر احکام نجوم کے ایسے متقیدیں کہ ان کے نزدیک دنیا کا کوئی معاملہ ایسا نہیں ہے جو کو اکب اور انلاک کی گردش پر سختمان ہے۔ اور اس لئے وہ ہر ایک کام میں نجومیوں سے مشورہ یا کریمیہاں تک کھلیں جنگ کے وقت جب کہ دونوں طرف صفت بندی بھی ہو جکی ہو کوئی سپہ سالار اپنے بھرم سے ساعت نکلوائے بنالٹائی شروع نہیں کرتا ہیں کہ اس کی طرفی میں کسی ناسبار کے گھر کی مدد سے دریافت کرے یعنی کوئی شخص سپہ سالاری کے ہمراپے پر مأموریتی نہیں کیا جاتا۔ علی ہذا القیاس بدلاً ان کی اجازت کے نہ شادی بیاہ ہو سکتا ہے اور نہ کہیں کا سفر کیا جاتا ہے بلکہ ذرا ذرا اسی باتیں بھی ان سے پوچھ بخیر نہیں کی جاتیں شلاً بونڈی فلام کا خریدنا یا اسیا کپڑا زیب نہ کرنا اور اس احقارت توہین نے خلائق کو محسوساً ایسی ذلت میں ڈال رکھا ہے اور اس سے ایسے اہم اور نامنفوب نتیجے پیدا ہوتے ہیں کہ مجھے سخت تعجب ہے کہ اس قدر مدت سے بے انتقاد کیوں کر قابیم چلا آتا ہے۔ کیوں کہ ہر ایک توہین سے خواہ وہ کسی سرکاری کام کے متعلق ہو یا نہ کے۔ اور ہر ایک معاملہ سے خواہ وہ ہمواری ہو یا غیر ہمواری نجومی کو واقف کرنا

ضروری ہے۔

درہی اور آگرہ کے بازاروں میں بخوبی اور رمال اپنی پوختیاں اور تختیاں لے کے اپنی دکانیں سریازار لگاتے تھے اور ان کے ارد گرد لوگوں کا تجمع ہوتا تھا۔ ان میں قسم کے لوگ اور طرح طرح کی مزورتیں لے کر حاضر ہوتے تھے۔ اور اپنے مستقبل کے پارے میں شورہ طلب کرتے تھے۔
بینیسر رنگڑا ہے۔

”اور ہندو اور مسلمان بخوبیوں اور رمالوں کا تجمع ہے اور یہ فاضل بخوبی دھوپ میں ایک سیلاساتاں بین کا محکمہ اچھائے بیٹھے رہتے ہیں جو کے پاس علم یا صنی کے کچھ پڑائے آلات ہوتے ہیں اور سامنے ایک بڑی سی کتاب کھلی رکھی ہوتی ہے، جس میں بارہ بھروسی کی ششکلیں بنی ہوئی ہیں اور اس طریقے سے وہ لوگ راہ چلتے لوگوں کو پھیلانے اور فریب دیتے ہیں اور عوام انساں غیب دان سمجھ کر ان سے رجوع کرتے ہیں اور یہ ایک پیسہ لے کر ان کو تھانے ہیں کہ ان کی قسمت میں آئندہ کیا ہوتا ہے اور ان کے ہاتھ اور چہرہ کو خوب دیکھ لگاں کر اور کتاب کے ورق اٹ پٹ کر یقین دلاتے ہیں کہ گویا اوقتی کچھ حساب لگا رہے ہیں اور یہ لوگ جب کام کی بابت ان سے سوال کرتے ہیں اس کے لئے ”وقت“ اور ”مسافت“ یعنی مہورت بتاتے ہیں اور نادان مورثیں سرستے پاؤں نکل ایک سفید چادر اور لٹھ کر ان کے

لے بینیسر۔ وقاریہ سپر و سیاحت (مرا دا ہادا ۱۸۸۸) ۱۸۲ / ۱۸۳
نیر لام احظیا ہو۔

TERRY-A VOYAGE TO THE EAST INDIES (L. 1655) PP.

220-223 THE VENOT AND CAUERI: INDIAN TRAVELS

(DELHI 1999) PP. 194-196 PETER NUNY TRAVELS ETC. II, PP. 195-196

پاس جیت ہوتی ہیں اور اپنی تمام عمر کے امورات کی نسبت، ان سے پوچھ پکھ کرتی اور اپنے تمام دلی بھید ان سے کہہ دیتی ہیں۔ لہ مابعد بریسر نے یاک پر نگاری کا مال بیان کیا ہے جو کو اسے بھاگ کر دلی آیا تھا تا اور ان بخوبیوں کے ساتھ بازاریں بیٹھا ہوا لوگوں کو بے وقوف بنارساں کھانے۔

بعد ازیں مصنفوں نے لکھتا ہے کہ جن بخوبیوں کی اعرا کے ہاں آندو رفت کی علامہ فہر سمجھے جاتے تھے اور حکومتی ہمی مدت میں دولتمند ہو جاتے تھے۔ وہ آگے لکھتا ہے۔

وہ تمام ایشیا میں یہ ہے اصل وہم کیا لادشاہ اور بڑی بڑی ایران فربی غیب گویوں کو بڑی بڑی نجوا ہیں دے کر لازم رکھتے ہیں اور بغیر ان کی صلات کے کوئی ادنیٰ سے ادنیٰ کام بھی شروع نہیں کرتے۔ یہ بخوبی گویا آسان میں بھی پائیں جانتے ہیں۔ سہرا ایک کام کرنے کے لئے سوار کھڑی تجویز کرنے اور پہاڑک شبہ کو قرآن سے فال سے لکال کر مل کرتے ہیں۔

منوچی کے بیانات سے بریسر کے بیان کی تصریح ہوتی ہے تقریباً بچھاں سال اس نے ہندوستان میں قیام کیا تھا اور اس نے بذات خود ان تمام باؤں کا مشاہدہ کیا تھا وہ لکھتا ہے:-

”کوئی بھی بڑا آدمی ایسا نہیں ہے جو اپنے گھر میں ایک بخوبی ملازم نہ رکھتا ہو وہ بہتر کسی کام کے لئے باہر جانے کے بارے میں اس سے مشورہ کرتا ہے بلکہ یہاں تک کہ وہ گھر وہنہ اور ساعت نیا پاس زیب تناکرے را سلسلے میں بھی وہ اس سے دریافت

لہ بریسر و تائے سیر و سیاحت - ۵/۲۵۴-۲۵۷

لہ و تائے سیر و سیاحت - ص ۱/۲۵۷ جلد دوام

لہ ایضاً - ص ۷/۲۵۸ جلد دوام

کرتا ہے بمن اور ہندو دنوں اتنے سرپر الاعتقاد ہیں کہ وہ لوگ جو کچھ بھی کہتے ہیں وہ اس پر یقین کرتے ہیں۔^۱

سائز عالمگیری اور منتخب الباب کے مطابعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ اورنگ زیب نے اپنے جلوس کے باہمیں سال نام ان بخوبیوں کو جو دربار شاہی شاہزادوں اور صوبہ دار طباں سے منکر نہیں کر دیا تھا جسکے بلکہ اس حکم کی تعمیل اتفاقی سختی سے کی گئی تھی کہ بخنا و لفافاً نے ان لوگوں سے پہلے لکھوا لئے تھے کہ سالی نو کے آغاز پر جنم پڑیاں نہ بنائیں اور نیز اس مضمون کے احکام دیکھو بہ جات کو بھی روانہ کئے گئے تھے اور نگزیدہ اورنگ زیب کی وفات کے بعد پھر پہلے سی صورت حال پیدا ہو گئی۔ اور بخوبیوں اور رساں کا ستارہ بلند ہو گیا۔ بادشاہ سے کہ عوام نگز ہر طبقے کے لوگوں میں ان کی آدمیگات تھی اور بہتر تھیں ان کی خدمت میں حاضر ہو کر اپنے ہر کام کے بارے میں مشورہ طلب کرتا تھا۔ اس عہد کے ادب میں بخوبیوں کے اثرات کی مشاہد کی کمی نہیں ہے۔ کہا جاتا ہے کہ افواج سنبھلیں نے احمد شاہ ابد الی کا پہلے دن اس لئے مقابلہ نہیں کیا تھا کہ بخوبیوں کے حساب کے مطابق وہ دن جنگ کرنے سوار ک نہیں تھا۔

تلہ شوچی (انگریزی) ج ۱/ ص ۲۱۳-۲۱۴، دارالشکوہ کو بخوبیوں سے بے حد قیدت تھی۔ ایضاً ج ۱/ ص ۲۲۲-۲۲۳، ۲۴۸-۲۴۹، ۳۰۰

تلہ خانی خان ج ۱/ ص ۲۱۵-۲۱۶۔ حالانکہ بادشاہ ہونے سے پہلے اورنگ زیب بخوبیوں سے مشورہ طلب کرنا تھا۔ شوچی ج ۱/ ص ۴۶

سلہ محمد ساتی مستقد خان۔ سائز عالمگیری (۱-ت) (ص ۱۴۱ تا ۱۴۲)، برائے تفصیل بیر المتأخرین (انگریزی ترجمہ) ج ۲/ ص ۲۵۸